



**Archeologische vondsten** in verband met de zee en met het verdwenen vissersdorp 'Nieuwe Yde'.

Des **trouvailles archéologiques** maritimes et relatives au village disparu de pêcheurs, 'Nieuwe Yde'.

**Archäologische Funde** aus dem Bereich des Meeres und des verschwundenen Dorfes 'Nieuwe Yde'.

**Archaeological finds** related to the sea and the lost fishing village 'Nieuwe Yde'.



Het **vissershuisje** met schuur en stallen.

La **maisonnette de pêcheurs**, avec grange et écurie.

Das **Fischerhäuschen** mit Schuppen und Stallungen.

The **fisherman's cabin** with its barn and stables.

In een rustig hoekje ligt het **erepark** met de **visserskapel**.

La **pelouse d'honneur** avec la **chapelle de pêcheurs**, est située à un endroit tranquille.

In einer ruhigen Ecke befinden sich der **Ehrenpark** und die **Fischerkapelle**.

In a quiet corner one can find the **park of honours** with the **fisherman's chapel**.



**Ex-voto's** geven toelichting over het volksgeloof van de Vlaamse vissers.

**Ex-voto's**, qui illustrent la croyance populaire du pêcheur Flamand.

**Exvoten** erläutern den Volksglauben der flämischen Fischer.

**Ex votoes** expound the Flemish fisherman's religion.



Museumcafé - l'estaminet - Fischerschenke - Fischerman's inn  
'In de Peerdevisscher'.



Tijdelijke tentoonstellingen, video-vertoningen, aquaria, Bibliotheek en documentatiecentrum.

Des expositions temporaires, des représentations vidéo, des aquariums. Bibliothèque et centre de documentation.

Zeitweilige Ausstellungen, Videovorführung, Aquarien, Bibliothek und Dokumentationsstelle.

Temporary exhibitions, video shows, aquaria, Library and documentation centre.

Verenigingen - Associations - Vereine - Associations  
'De Vrienden van het Nationaal Visserijmuseum van Oostduinkerke, v.z.w.'  
'De Modelbouwclub De Dissel'

Inlichtingen - Renseignements - Auskunft - Information

**Nationaal Visserijmuseum**  
Pastoor Schmitzstraat 5  
8670 OOSTDUINKERKE  
Tel. (058) 51 24 68

Lay-Out  
W. Lanzweert

Fotografie  
E. Leerman

Druk  
Pattyn, Veurne

# Nationaal Visserijmuseum van Oostduinkerke



**Gemeente  
Koksijde**

Uitgave : 'De Vrienden van het Nationaal Visserijmuseum van Oostduinkerke, v.z.w.'

Het Visserijmuseum van Oostduinkerke ligt in een stemmig groen plekje, midden het dorpscentrum, op de plaats van de kerk van vóór 1940. In het museum wordt de geschiedenis van de Vlaamse visserij voorgesteld.

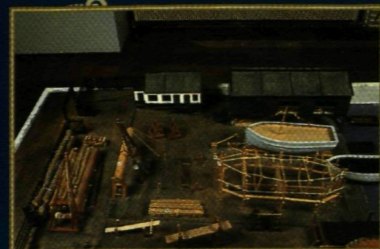
Le Musée de la Pêche d'Oostduinkerke est situé en plein centre du village, dans un riant espace de verdure, où se trouvait l'église avant 1940. L'histoire de la pêche flamande est représentée au musée.

Das Fischereimuseum von Oostduinkerke liegt im Dorfzentrum, in einem Park ähnlichen Gelände, wo bis 1940 die Kirche stand in. Im Museum wird die Geschichte der flämischen Fischerei dargestellt.

The Museum of Fishery of Oostduinkerke is situated in a quiet green place at the village centre where before 1940 the church could be found. The museum represents the history of the Flemish fishery.



- Modellen van vissersvaartuigen van de 2de eeuw tot heden
- Modèles de bateaux de pêche, du 2e siècle, jusqu'à présent.
- Modelle von Fischerfahrzeugen vom 2. Jahrhundert bis heute.
- Models of fishing vessels from the 2nd century up to now.



De scheepstimmerwerf, centraal in de scheepsbouwzaal.

Au centre de la salle de construction maritime se trouve le chantier de construction de bateaux en bois.

Die Schiffswerft, zentral im Schiffbausaal.

The ship building yard, centrally situated in the naval construction hall.

Centraal in de oostelijke vleugel bevindt zich een zeer gedetailleerd model van een **vissershaven** : een educatief geheel, toegelicht bij middel van audio-visuele technieken.

Au milieu de l'aile Est se trouve un modèle détaillé d'un **port de pêche**, un ensemble éducatif, expliqué au moyen de techniques audio-visuelles.

De stuurkabine uitgerust met moderne elektronische toestellen.

La cabine de pilotage, équipée d'appareils électroniques modernes.

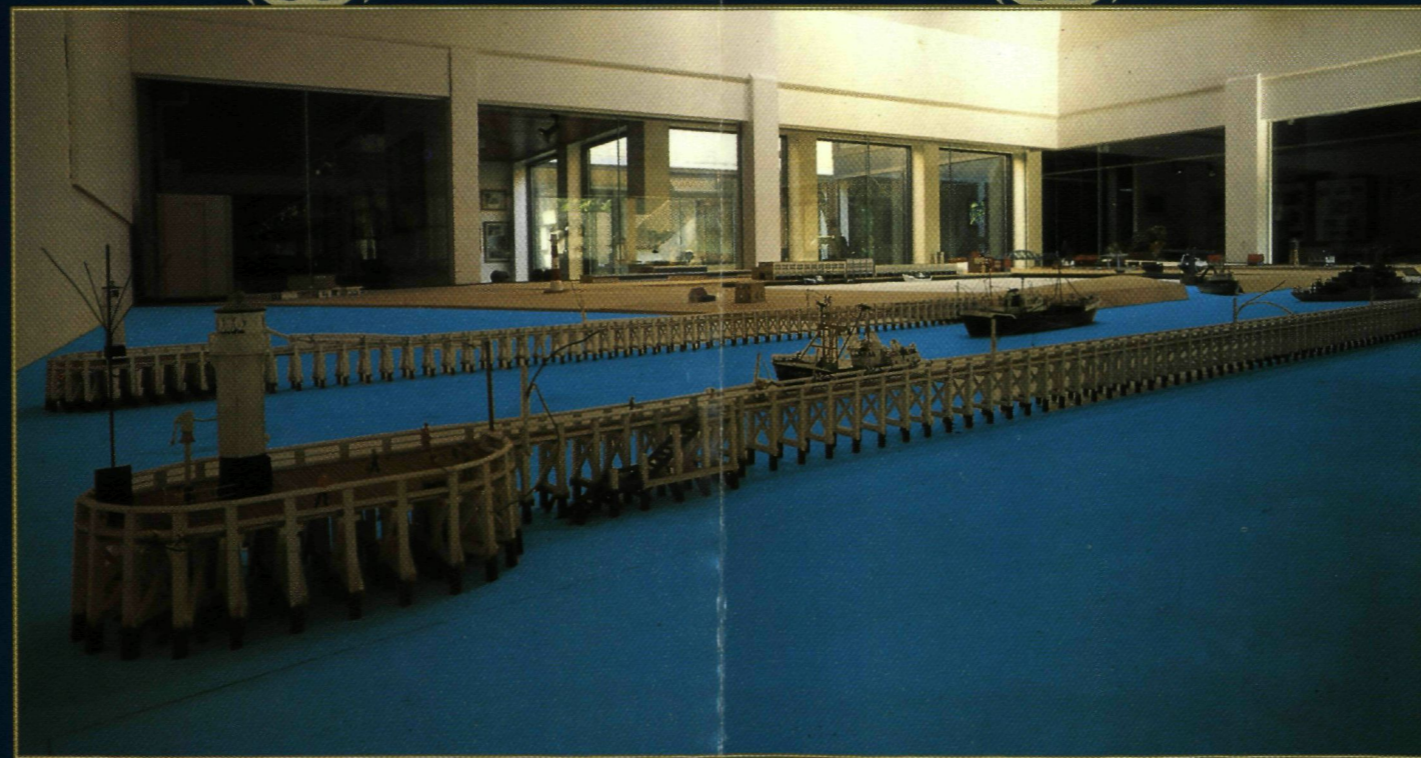
Das Führerhaus, ausgerüstet mit modernen elektronischen Geräten.

The wheelhouse, equipped with modern electronic apparatus.



Zentral im östlichen Flügel befindet sich ein sehr detailliertes **Modell eines Fischereihafens**, erläutert anhand von audiovisuellen Mitteln.

Centrally in the eastern wing there is a very detailed model of a **fishing port**, an educational project, illustrated by means of audio-visual technics.



**Schilderijen en beeldhouwwerken** nemen ons mee naar een tijd die steeds meer en meer irrealer gaat lijken. Kunstenaars als Artan, Boudry, Farasyn, Crahay, e.a., wisten de zee en het leven daarrond op een sublieme manier weer te geven.

Des **peintures et sculptures** nous emportent vers un temps qui devient de plus en plus irréel. Des artistes comme Artan, Boudry, Farasyn, Crahay, e.a., parviennent à représenter d'une manière sublime, la mer et la vie autour de celle-ci.



**Gemälde und Skulpturen** begleiten uns in eine Zeit, die immer unwirklicher erscheint. Künstler wie Artan, Boudry, Farasyn, Crahay, u.a. verstanden es grossartig, dem Meer und dem damit verbundenen Leben Ausdruck zu verleihen.

**Paintings and sculptures** bring us along to a time which seems to be more and more unreal. Artists like Artan, Boudry, Farasyn, Crahay, and others knew to represent in a sublime way the sea and life related to the sea.